

平成 28 年 4 月 21 日

各 位

東京都千代田区内神田二丁目 1 2 番 5 号
株式会社ビーマップ
代表取締役社長 杉野 文則
(東証 JASDAQ : 4316)
問合せ先 : 取締役経営管理部長 大谷 英也
(電話 03-5297-2181)

平成 28 年熊本地震の被災地域における通訳サービスの無料提供について

過日発生しました「平成 28 年熊本地震」で被災された皆様に、心よりお見舞い申し上げます。
社員一同、一日も早い復興を願っております。

この度、当社は、熊本県・大分県の被災地域に滞在されている外国人の皆様への通訳支援としまして、
当社の通訳サービス「J-TALK」(ジェイトーク)を、一定期間、無料で提供いたします。

本サービスは、特別なお申込みや手続きを必要とせず、お手元の iPhone/iPad に専用のアプリを
ダウンロードいただき、下記の利用者 ID・パスワードを入力頂くだけで、英語・中国語・韓国語・タイ語
の通訳を無料でご利用いただけます。

(本サービスは Android スマートフォンではご利用いただけません。)

利用者 ID (Login ID) : kumamoto
パスワード (Password) : kumamoto

※AppStore から「J-TALK Business」のアプリをダウンロード
してご利用下さい。(別途インターネット環境が必要となります)
※無料の通訳サービスは、2016 年 5 月 31 日まで提供いたします。
※上記アカウントは、自由に SNS 等で共有いただいて構いません。
※詳しいご利用方法は、別紙をご覧ください。

平成 28 年熊本地震の被災者向け無料通訳サービスの概要

- (提供期間) 2016 年 4 月 21 日(木)~5 月 31 日(火) ※利用状況に応じて変更となる場合があります。
(提供内容) 英語・中国語・韓国語・タイ語の通訳を、上記期間の 10 時~22 時の間、無料で提供いたします。
(利用方法) 専用アプリ(iPhone/iPad)に上記の利用者 ID・パスワードを入力して利用。
※ご利用方法の詳細は本プレスリリースの別紙に記載しております。
(提供地域) 熊本県・大分県全域 (左記 2 県以外ではご利用いただけません)

本件に関するお問い合わせ先

株式会社ビーマップ ソリューション事業部 担当 : 中井
電話 : 03-5297-2263

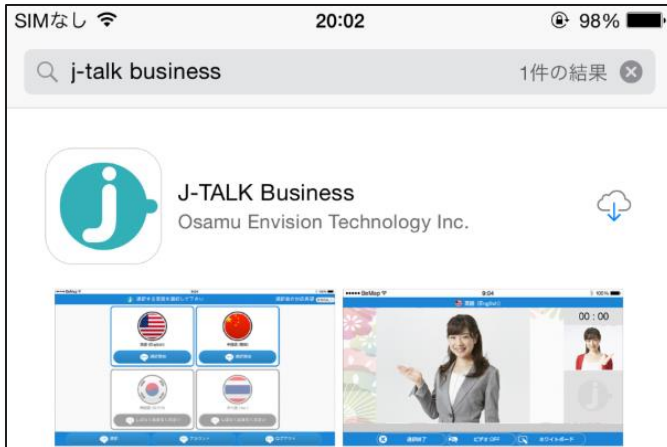
(別紙) 本内容は、SNS 等でご自由に共有していただいて構いません。(当社への連絡は不要です)

通訳サービス「J-TALK」のご利用方法

無料の通訳サービスをご利用いただくには、下記の方法でアプリを導入の上、ご利用下さい。

(ご利用には iOS8.3 が導入された iPhone5/iPad 第 4 世代(Air 含む)/iPad mini2 以降が必要です)

利用者 ID (Login ID) : kumamoto
パスワード (Password) : kumamoto



(1)専用アプリをダウンロードして下さい

AppStore の検索に「J-TALK」と入力いただき、「J-TALK Business」(左記アイコンのアプリ)をダウンロードして下さい(無料)。

無料の通訳サービスの利用に必要なインターネット回線は、各通信会社が提供中の災害時 Wi-Fi サービス「00000JAPAN」や 4G(LTE)回線が必要となります。 ※3G 回線の場合は音声・低画質動画でご利用いただけます。



(2)J-TALK を起動して下さい

お手元の iPhone/iPad にインストールされた、「J-TALK」のアプリをタップして起動します。



(3)J-TALK へログインして下さい

利用者 ID(Login ID)と、パスワード(Password)に、「kumamoto」と入力し、[ログイン]ボタンをタップして下さい。



(4)通訳する言語をタップして下さい

英語・中国語・韓国語・タイ語から、通訳を希望する言語を選んで下さい。 ※ご利用時間は毎日 10 時～22 時となります。

(次ページへ続きます)

(続き)



(5)通訳者を呼び出します

選択した言語の通訳を呼び出します。
[はい/YES]ボタンをタップして下さい。
※3G回線の場合は、[動画優先(低画質)]か、
[音声のみ]へ切り替えてご利用下さい。



(6)通訳者へ話しかけて下さい

画面に通訳者が現れますので、通訳して欲しい言葉を伝えて下さい。通訳者がお答えします。
※通訳者は緊急通報をお受けできません。
緊急通報は110/119にお電話下さい。
※通訳者は「質問」にお答えできません。
(例:この近くの避難場所はどこか? 等)

ご利用にあたってのお願い

- 本プレスリリースに記載の情報は、SNS等でご自由に共有していただいて構いません。(当社への連絡は不要です)
また、報道機関の皆様におかれましては、被災者の方々への支援情報として、お取扱い・告知いただけますようお願いいたします。
- 本アプリはGPSを利用します。J-TALKのアプリを導入される際、必ずGPSの利用許可をいただきますようお願いいたします。
- 無料の通訳サービスは、発信元のお客様が「熊本県」か「大分県」に滞在されている場合に限り、ご利用いただけます。
滞在の地域はGPSで取得いたします。
※熊本県・大分県を除く地域からの着信につきましては、支援目的でのご利用であっても、お受けできません。ご了承下さい。
- 上記の利用者IDとパスワードは、当社との契約手続を省くため、被災地域の皆様がいつでもご利用いただけるよう、兼用のアカウントとして一般公開いたします。同時の利用ができないため、どなたかがご利用の際は、10分程度お待ちいただくからご利用下さい。また、ご利用後は、他の方がいつでもご利用いただけるよう、ログアウトをしていただきますようお願いいたします。
※ログアウトいただけない場合は、10分後、もしくは当社の判断で強制的にログアウトさせていただきます。
- 時間帯によっては、通訳できる言語が制限される場合があります。あらかじめご了承下さい。
- 通信回線がご利用いただけない場合は、各通信会社が提供する災害時Wi-Fiサービス「00000JAPAN」等をご利用下さい。
- 本サービスの詳しい情報(対応機種・ご利用方法など)は、当社のWebサイトをご覧ください。
※下記Webサイトは有料サービス「J-TALK Travel」の説明を記載しておりますが、今回提供する無料の通訳サービスは、同サービスを無料で提供しております。

(日本語) <http://www.j-talk.tokyo/jp/personal/>

(英語) <http://www.j-talk.tokyo/en/personal/>

(中国語) <http://www.j-talk.tokyo/zh/personal/>

(韓国語) <http://www.j-talk.tokyo/ko/personal/>

(タイ語) <http://www.j-talk.tokyo/th/personal/>

以上